

**Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury**  
*Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury*

**June 23, 2024**



**Re-dedication of  
St. Thomas  
Aquinas church  
-Friday-  
June 28, 2024  
7pm**

**Re-dedicación de  
la iglesia de  
Santo Tomás de  
Aquino  
-Viernes-  
28 de Junio de 2024  
7:00 p.m.**

**Rev. Carlos Flor, Pastor**

**Rev. Andrea Povero, Vicar**

**St. Mary of the Angels**  
Santa María de los Ángeles  
377 Walnut Avenue,  
Roxbury, MA 02119

**Our Lady of Lourdes**  
Nuestra Señora de Lourdes  
14 Montebello Rd  
Jamaica Plain, MA 02130

**St. Thomas Aquinas**  
Santo Tomás de Aquino  
97 South Street  
Jamaica Plain, MA 02130

# WELCOME

## WELCOME TO OUR PARISHES IN COLLABORATION BIENVENIDOS A NUESTRAS PARROQUIAS EN COLABORACION

### St. Thomas Aquinas

Sat. June 22	4:00 PM	For all Parishioners
Sun. June 23	10:00 AM	Lena McDonald
	12:30 PM	Damaris Rosario, Luis Enrique Marin
Mon. June 24	12:00 PM	For all Parishioners
Tue. June 25	12:00 PM	Rose Doherty
Thu. June 27	12:00 PM	Rosario Garcia Stevens
	7:00 PM	Por todos los Feligreses
Fri. June 28	12:00 PM	Margaret Bowes
Sat. June 29	4:00 PM	For all Parishioners
Sun. June 30	10:00 AM	Denise Kalday

### Our Lady of Lourdes

Sun. June 23	8:00 AM	Fructuoso Colon, Gilberto Quinchia
	10:00 AM	Juana Francisca Peralta
	11:30 PM	Luis Gonsaga Tavaréz, Bolívar Leon, Francisco Leon, America Camaño, Argentina Camaño
Sun. June 30	8:00 AM	Fructuoso Colon,
	10:00 AM	For all Parishioners
	11:30 PM	Por todos los Feligreses

### St. Mary of the Angels

Sun. June 16	9:00 AM	For all parishioners
	11:15 AM	Por todos los Feligreses

### Sunday Collection~Colecta Dominical

#### St. Thomas Aquinas

June 16th: \$1,970.00  
2nd Collection Promoting the Gospel: \$935.00

#### Our Lady of Lourdes

June 16th: \$2,541.00  
2nd Collection Promoting the Gospel: \$1,047.00

#### St. Mary of the Angels

June 16th: not counted yet.

### Weekday Masses in English

Monday, Tuesday, Thursday & Friday @ 12:00 PM  
at St. Thomas Aquinas Chapel



### Misas en Español durante la semana

Martes: 7pm en Santa María de los Angeles  
Jueves: 7pm en la capilla de Sto. Tomás de Aquino  
Viernes: 7pm en Nuestra Señora de Lourdes

### BLESSED SACRAMENT ADORATION ADORACION DEL SANTISIMO

Please come to adore the Blessed Sacrament at the following hours and places:

**Tuesday/ Martes @ St Mary of the Angels  
from 7:00pm to 8:00pm**

**Thursday / Jueves @ St. Thomas Aquinas  
from  
6:00pm to 7:00pm**



**Confessions:** Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel)

**Confesiones:** Sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de Santo Tomás de Aquino.



### EL GRUPO DE ORACION DE LA RENOVACION CARISMATICA

les invita a la asamblea de oración que se celebra cada

**MIERCOLES A LAS 7 DE LA TARDE EN LA  
IGLESIA DE NUESTRA  
SEÑORA DE LOURDES**



*Father, guide and protector  
of your people, grant us an  
unfailing respect for your  
name and keep us always in  
your love. - Roman Rite*



# BIENVENIDOS

## PROXIMOS BAUTISMOS EN ESPAÑOL Para bebés y niños menos de 6 años

### MES DE JULIO 2024

- Clase: **Sábado, Julio 6** a la 1:00 pm en N. S. de Lourdes (sala del sótano)

- Bautismos en N.S. de Lourdes: **Julio 13** @ 2:00 pm.

- Bautismo en Santa María: **Julio 27**.

*El primer paso es hacer una cita con un sacerdote llamando a la rectoría (617-524-0240)*

## NEXT BAPTISMS IN ENGLISH for infants and children under 6

### NEXT BAPTISMS IN ENGLISH

#### MONTH OF JULY 2024

- Class: **Saturday, July 20** at 1:00 pm @ Our Lady of Lourdes (room downstairs)

- Baptisms: **Saturday, July 27** at 2:00 pm @ Our Lady of Lourdes.

*If you are interested, please call the rectoría to make an appointment with a priest (617-524-0240)*

## June 29-30 second collection for BRAZIL

As you may know, the people of Brazil are experiencing the impacts of unprecedented floods which are causing enormous suffering, loss of life and the displacement of more than 600,000 people from their homes.

In response to the floods in Brazil, Cardinal Seán is asking the parishes of the the Archdiocese to once again step forward with a special collection in June to help our brothers and sisters in need in Brazil. Catholic Relief Services (CRS) works with Caritas Brazil, an agency of the Church in Brazil, and is assisting with the needs in Brazil today and will receive funds collected during this time.

You can send a check to the rectoría with "Brazil Relief" in the memo. The parish will then send what has been collected to the Archdiocese of Boston for distribution to CRS.

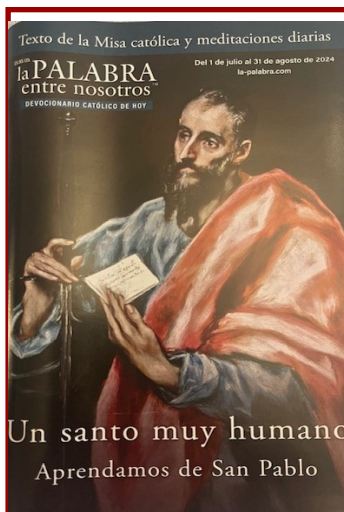
Thank you for your prayers for the people of Brazil and for anything you can contribute to this effort.

## JUNIO 29-30—SEGUNDA COLECTA PARA BRASIL

Como ya sabrán, el pueblo de Brasil está sufriendo los efectos de unas inundaciones sin precedentes que están causando un enorme sufrimiento, pérdida de vidas y el desplazamiento de más de 600.000 personas de sus hogares. En respuesta a las inundaciones en Brasil, el Cardenal Seán está pidiendo a las parroquias de la Arquidiócesis que una vez más realicen una colecta especial en junio para ayudar a nuestros hermanos y hermanas necesitados en Brasil. Catholic Relief Services (CRS) trabaja con Caritas Brasil, una agencia de la Iglesia en Brasil, y está ayudando con las necesidades en Brasil hoy y recibirá los fondos recaudados durante este tiempo.

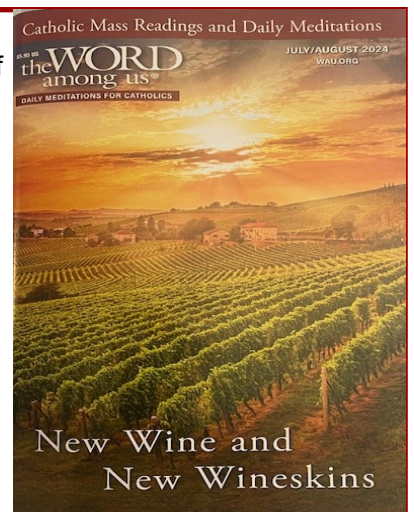
Usted también puede enviar un cheque a la rectoría con "Brazil Relief" en el memorándum. La parroquia luego enviará lo recaudado a la Arquidiócesis de Boston para que se distribuya a CRS.

Gracias por sus oraciones por el pueblo de Brasil y por cualquier contribución que pueda hacer para este esfuerzo.



We have copies of The Word Among Us in English available for our parishioners at the English Mass of Our Lady of Lourdes. The cost is \$3.00. This a good publication with daily Mass readings and meditations. This issue is for July and August. If you are parishioner in the other parishes and would like a copy please call the rectoría.

*Tenemos copias de 'La Palabra Entre Nosotros' en español disponibles para nuestros feligreses en la Misa en hispana de St. Tomás de Aquino y Sta. María de los Angeles. El costo es de \$3.00. Esta es una buena publicación con las lecturas y meditaciones de la misa diaria. Este ejemplar es para los meses de Julio y Agosto. Los feligreses de NS de Lourdes que deseen una copia, por favor llamen a la rectoría.*





CONGRATULATIONS to all our Tri-Parishes Youth graduates! from HIGH SCHOOL, COLLEGE, or a CERTIFICATE program,  
We are proud of your accomplishments and wish you God's blessings in your future.

*FELICITACIONES a todos nuestros Jóvenes graduados! de ESCUELA SECUNDARIA, o en la UNIVERSIDAD, estamos orgullosos de sus logros y le deseamos las bendiciones de Dios en su futuro.*

**12<sup>TH</sup>  
SUNDAY  
IN ORDINARY TIME**  
Who then is this whom even wind and sea obey? Mk 4:41

**XII  
DOMINGO  
ORDINARIO**  
¿Quién es éste, a quien hasta el viento y el mar obedecen? Mc 4, 41

© Pilot Bulletins

RCCHB  
**RETIRO**  
Espiritual Para Mujeres  
"Sedienta Estoy de Dios"  
Salmo 42, 2

**SÁBADO  
29**  
JUNIO, 2024  
8AM - 5PM  
COSTO: \$30 P/P  
Incluye Almuerzo

*Pioneer Charter School of Science  
51-59 SUMMER ST, EVERETT, MA 02149*

La Renovación Carismática Hispana de Boston Les invita retiro Espiritual para Mujeres El Sábado, 29 de Junio Para mas información 508-361-6953

La Renovación Carismática Hispana de Boston Les invita retiro Espiritual para Hombres El Domingo, 30 de Junio 8:00 am-5:00 pm Para mas información 508-361-6953

LA RENOVACIÓN CARISMÁTICA HISPANA DE BOSTON  
TE INVITA AL

RCCHB  
**RETIRO**  
Espiritual Para Hombres  
"Sedienta Estoy de Dios"  
Salmo 42, 2

**DOMINGO  
30**  
JUNIO, 2024  
8AM - 5PM  
COSTO: \$30 P/P  
Incluye Almuerzo

*Pioneer Charter School of Science  
51-59 SUMMER ST, EVERETT, MA 02149*

*Let us turn to the Lord with  
Faith*

Pilot Bulletins

## Twelfth Sunday in Ordinary Time Year B

**First Reading** — Job 38:1, 8-11: "When I set limits for it and fastened the bar of its door, and said: Thus far shall you come but no farther, and here shall your proud waves be stilled!"

**Responsorial Psalm** — Psalm 107: "Give thanks to the Lord, his love is everlasting."

**Second Reading** — II Corinthians 5:14-17: "So whoever is in Christ is a new creation: the old things have passed away; behold, new things have come."

**Gospel** — Mark 4:35-41: "He woke up, rebuked the wind, and said to the sea, 'Quiet! Be still!' The wind ceased and there was great calm."



# ive Parishes

## CAR & CASH RAFFLE

# \$20,000 USD

in Cash Prizes:



**2024 HONDA CIVIC SPORT**

1 of \$5,000  
2 of \$3,000  
2 of \$2,000  
5 of \$1,000

**2024 HONDA CR-V EX**

GET YOUR DREAM CAR!  
¡CONSIGUE EL CARRO DE TUS SUEÑOS!

Tickets: \$20

Drawing/Sorteo: October 27, 2024 at 7:30pm

DETAILS & OFFICIAL RULES

SCAN ME!

### REGLAS OFICIALES DE LA RIFA DE COCHES Y EFECTIVO 2024

Al participar, las personas aceptan estar sujetas a estas Reglas Oficiales y a las decisiones de la Parroquia St. Mary of the Assumption, Lawrence, actuando como patrocinadora de la RIFA DE COCHES Y EFECTIVO 2024. Las reglas oficiales serán vinculantes y definitivas en todo lo relacionado con el Sorteo. La Rifa está sujeta a todas las leyes federales, estatales y locales aplicables.

**PATROCINADOR:** Parroquia Santa María de la Asunción. 300 Haverhill St. Lawrence, MA 01840

**INGRESOS NETOS:** Todos los fondos recaudados se utilizarán para apoyar al Seminario Redemptoris Mater, Chestnut Hill, y varias parroquias católicas necesitadas de la Arquidiócesis (los "Beneficiarios"), a saber: Parroquia Santa María de la Asunción, Lawrence; Parroquia de la Inmaculada Concepción, Marlborough; Parroquia Inmaculada Concepción, Revere; Parroquia de San Patricio, Brockton; Parroquia de San José, Lynn; Parroquia de San Patricio, Lowell; Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción, East Boston; Santa Rosa de Lima, Chelsea; Our Lady of Lourdes, Jamaica Plain y St. Mary of the Angels, Roxbury, todas ellas organizaciones sin fines de lucro 501(c).

**LOS PREMIOS:** Se sortearán un total de dos autos: un Honda Civic Sport 2024, que tiene un valor minorista aproximado de \$29,011; y un automóvil Honda CR-V EX 2024, que tiene un valor minorista aproximado de \$37,713. Además, se otorgará un total de 20,000 dólares. Habrá un premio en efectivo de \$5,000, dos premios en efectivo de \$3,000, dos premios en efectivo de \$2,000 y cinco premios en efectivo de \$1,000. Los premios en efectivo se entregarán en forma de cheque

### 2024 CAR & CASH RAFFLE OFFICIAL RULES

By participating, people agree to be bound by these Official Rules and by the decisions of St. Mary of the Assumption Parish, Lawrence, acting as the sponsor of the 2024 CAR & CASH RAFFLE. The Official rules shall be binding and final as to all matters related to the Raffle. The Raffle is subject to all applicable federal, state and local laws.

**SPONSOR:** St. Mary of the Assumption Parish. 300 Haverhill St. Lawrence, MA 01840

**NET PROCEEDS:** All funds raised to be used to support the Redemptoris Mater Seminary, Chestnut Hill, and several Catholic parishes in the Archdiocese in need, (the "Beneficiaries"), namely: St. Mary of the Assumption Parish, Lawrence; Immaculate Conception Parish, Marlborough; Immaculate Conception Parish, Revere; St. Patrick Parish, Brockton; St. Joseph Parish, Lynn; St. Patrick Parish, Lowell; Our Lady of the Assumption Parish, East Boston; St. Rose of Lima, Chelsea; Our Lady of Lourdes, Jamaica Plain, and St. Mary of the Angels, Roxbury, all of them 501(c) non-profit organizations.

**THE PRIZES:** A total of two cars will be raffled: a 2024 Honda Civic Sport car, which has an approximate retail value of \$29,011; and a 2024 Honda CR-V EX car, which has an approximate retail value of \$37,713. In addition, a total of \$20,000 will be awarded. There will be one cash prize of \$5,000, two cash prizes of \$3,000, two cash prizes of \$2,000, and five cash prizes of \$1,000. The cash prizes will be given in the form of a parish check made payable to the winner.



# FORWARD in FAITH

SCAN HERE to make your gift or visit



"Every gift to the Appeal, no matter the amount, has meaning and purpose, and every gift plays an integral part in the vital mission of the Archdiocese of Boston." - Cardinal Seán O'Malley

[bostoncatholicappeal.org/donate4](https://bostoncatholicappeal.org/donate4)

	Goal	Raised	To go	Donors goal	Register
St. Mary of the Angels	\$11,100	\$3,147	\$7,953	59	41
Our Lady of Lourdes	\$15,200	\$10,030	\$5,170	89	51
St. Thomas Aquinas	\$25,300	\$22,315	\$2,985	109	71

**Rev. Carlos Flor, Pastor**  
**Rev. Andrea Povero, Vicar**  
**Rev. Mr. Rafael Bautista, Permanent Deacon**  
**Rectory:** 97 South Street, Jamaica Plain, MA

**Tel: 617-524-0240**

For emergencies call the parish and dial option 1  
*Para emergencias, llame a la parroquia y marque el 1.*

**Fax: 617-524-1840**

**e-mail:** stthosaq@comcast.net

**Rose Gilles, Finance & Operations Manager**  
**J. Simon Pierre, Custodian**

**Website: [www.catholicjproxbury.com](http://www.catholicjproxbury.com)**

**Parish Office Hours - *Horas de oficina***  
Monday - Friday 9:00am—3:00pm  
at 97 South Street, Jamaica Plain, MA

### **Confessions - Confesiones**

St. Thomas Aquinas's Chapel Saturday 3:00pm - 4:00pm

### **Adoration of the Blessed Sacrament**

St. Mary of the Angels: Tuesdays from 7 PM to 8 PM  
St. Thomas Aquinas: Thursdays from 6 PM to 7PM  
Our Lady of Lourdes: Fridays from 7:30PM to 8:30 PM

### **Religious Education - Educación Religiosa**

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:00 pm  
St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:00 pm  
St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

**Please call the Rectory for -**

**Llame la Rectoría para**

- Baptism - *Bautismo* • Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- **Confirmation - Confirmación**

*Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.*

*La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometidos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.*



### **ST. THOMAS AQUINAS PARISH**

**Masses Schedule - Horario de las Misas**

**Saturday:** 4:00pm English

Evening Mass for the NC Way (call the rectory for more information)

**Sunday Masses • Misa los Domingos**

10:00am English 12:30pm Español

**Daily Mass • Misa diaria**

12:00pm Monday, Tuesday, Thursday & Friday (English)

7:00pm Jueves (Español)



### **OUR LADY OF LOURDES PARISH**

**Sunday Masses • Misa los Domingos**

8:00am Español 10:00am English  
12:30pm Español

**Daily Mass • Misa diaria**

7:00pm Viernes (Español)



### **ST. MARY OF THE ANGELS PARISH**

**Sunday Masses • Misa los Domingos**

9:00am English 11:15am Español

Food Pantry-Despensa de Comida **617-833-1898**



***St. Mary of the Angels  
Mission Statement***